

高等院校特色课程英语系列教材

汤燕瑜 邬跃生 主编

# 东盟国家 社会与文化



苏州大学出版社



高等院校特色课程英语系列教材

# 东盟国家 社会与文化

主 编：汤燕瑜 邬跃生

副主编：唐 晓 沈 斌 班光语 张树德

编 者：(按拼音顺序排列)

崔 凯	何 兵	刘卫平	宁 波	欧阳海鹏
沈 斌	唐 晓	汪 婧	闫爱花	杨 宏
杨 青	袁式亮	张晓梅	张元芳	



苏州大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

东盟国家社会与文化/汤燕瑜, 邬跃生主编. —苏州:  
苏州大学出版社, 2009. 8  
(高等院校特色课程英语系列教材)  
ISBN 978-7-81137-354-7

I. 东… II. ①汤…②邬… III. ①英语—阅读教学—高等学校—教材②东南亚国家联盟—会员国—概况 IV.  
H319.4:K

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 150457 号

东盟国家社会与文化  
汤燕瑜 邬跃生 主编  
责任编辑 杨 华

---

苏州大学出版社出版发行  
(地址: 苏州市干将东路 200 号 邮编: 215021)  
苏州恒久印务有限公司印装  
(地址: 苏州市友新路 28 号东侧 邮编: 215128)

---

开本 787 mm×960 mm 1/16 印张 18.25(插页 1) 字数 353 千  
2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷  
ISBN 978-7-81137-354-7 定价: 32.00 元

---

苏州大学版图书若有印装错误, 本社负责调换  
苏州大学出版社营销部 电话: 0512-67258835  
苏州大学出版社网址 <http://www.sudapress.com>

## 前 言

东盟国家是中国的友好邻邦,与中国或山水相依,或隔海相望。东盟与中国有着友好往来的传统。进入新世纪以来,双方合作关系进入新阶段,政治互信不断加深,经贸合作发展迅速。2001年东盟和中国10+1领导人会议一致同意建立中国—东盟自由贸易区,2002年正式确立了中国与东盟经济合作框架协议,2004年由广西创办每年一度的中国—东盟博览会国际性会议,促进双方商界合作。新的区域经济格局极大地推进了中国与东盟的经济发展,从而促进亚洲经济发展,引起了国际社会的广泛关注。了解东盟,认识东盟,打造中国—东盟交流合作平台,为中国—东盟经济发展培养专门人才已成为我国社会各界关注的焦点。为此,我们组织有关专家学者编写《东盟国家社会与文化》(英文版)一书,可作为大中专院校有关课程的教材,满足人才培养需求,也可以作为英语爱好者的读物。

《东盟国家社会与文化》聚焦于亚洲的一个区域性组织——东南亚国家联盟。全书共15章,分为两大板块。第一个板块从第1章到第11章,主题是东盟国家概况。该部分借助事实性的描述,从地理、政治、历史、经济、文化等各个视角展示东盟成员国的地貌气候,物产资源,悠久历史和灿烂文化。第二个板块从第12章到第15章,主题是东盟与中国。该板块以历史事件为线索,逐一梳理了东南亚国家联盟、东盟自由贸易区、中国—东盟自由贸易区、东盟10+3会议、中国—东盟博览会等组织、机构、展会的渊源、发展及其成就。读者通过本书,可了解东盟国家简史,东盟各国的经济、政治、文化发展状况,了解中国—东盟自由贸易区的基本情况与信息,进一步认识建立中国—东盟自由贸易区对我国经济发展的重要意义,从而为服务区域经济发展而作积极的准备。

成书之际,我们衷心感谢广西师范大学外国语学院陆巧玲教授帮助审校全部书稿,感谢玉林师范学院外语系外籍专家David nkhatta帮助参与部分英文的译审,以及其他院校外籍专家的审校;感谢苏州大学出版社对此书的大力支持及付出的辛劳。

由于编写者水平有限,书中一定存在不少瑕疵和谬误,敬请读者和同行指正、批评!

编 者

2009年7月



## Chapter 2 Brunei



## Chapter 3 Cambodia



## Chapter 4 Indonesia



## Chapter 5 Laos



## Chapter 6 Myanmar



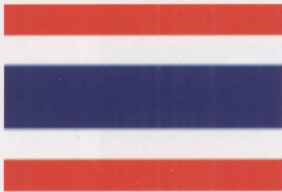
## Chapter 7 The Philippines



## Chapter 8 Singapore



## Chapter 9 Thailand



## Chapter 10 Vietnam



## Chapter 11 Malaysia



# Contents

## 目 录

### Chapter 1 General Introduction to Southeast Asia

1.1	Brief Introduction .....	1
1.2	Geographical Features .....	2
1.3	History .....	5
1.4	Diverse Political Systems .....	10
1.5	The Unbalanced Economy Development .....	14
1.6	Multiplex Cultures .....	19

### Chapter 2 Brunei

2.1	Country Name .....	23
2.2	National Symbols .....	23
2.3	Geography .....	24
2.4	Brief History .....	26
2.5	Politics .....	27
2.6	Economy .....	30
2.7	Culture .....	33



## Chapter 3 Cambodia

3.1	Country Name .....	39
3.2	National Symbols .....	39
3.3	Geography .....	40
3.4	Brief History .....	45
3.5	Politics .....	47
3.6	Economy .....	50
3.7	Culture .....	55

## Chapter 4 Indonesia

4.1	Country Name .....	62
4.2	National Symbols .....	62
4.3	Geography .....	63
4.4	Brief History .....	65
4.5	Politics .....	66
4.6	Economy .....	68
4.7	Culture .....	69

## Chapter 5 Laos

5.1	Country Name .....	75
5.2	National Symbols .....	75
5.3	Geography .....	76
5.4	Brief History .....	81
5.5	Politics .....	83
5.6	Economy .....	85
5.7	Culture .....	88



## Chapter 6 Myanmar

6.1 Country Name .....	94
6.2 National Symbols .....	94
6.3 Geography .....	95
6.4 Brief History .....	98
6.5 Politics .....	99
6.6 Economy .....	103
6.7 Culture .....	108

## Chapter 7 The Philippines

7.1 Country Name .....	113
7.2 National Symbols .....	113
7.3 Geography .....	114
7.4 Brief History .....	118
7.5 Politics .....	119
7.6 Economy .....	124
7.7 Culture .....	127

## Chapter 8 Singapore

8.1 Country Name .....	134
8.2 National Symbols .....	134
8.3 Geography .....	135
8.4 Brief History .....	141
8.5 Politics .....	142
8.6 Economy .....	144
8.7 Culture .....	146

## Chapter 9 Thailand

9.1 Country Name .....	150
9.2 National Symbols .....	150
9.3 Geography .....	151
9.4 Brief History .....	154
9.5 Politics .....	155
9.6 Economy .....	157
9.7 Culture .....	158

## Chapter 10 Vietnam

10.1 Country Name .....	164
10.2 National Symbols .....	164
10.3 Geography .....	165
10.4 Brief History .....	169
10.5 Politics .....	169
10.6 Economy .....	174
10.7 Culture .....	176

## Chapter 11 Malaysia

11.1 Brief Introduction .....	180
11.2 National Symbols .....	180
11.3 Geography .....	182
11.2 Brief History .....	184
11.5 Politics .....	185
11.6 Economy .....	189
11.7 Culture .....	192

## Chapter 12 ASEAN

12.1	Establishment and Development .....	196
12.2	Aims and Purposes .....	198
12.3	Organization .....	199
12.4	Major Events and Achievements .....	202
12.5	“10+3” “10+1” .....	215

## Chapter 13 ASEAN Free Trade Area

13.1	Birth of AFTA .....	229
13.2	The Framework and Contents of AFTA .....	231
13.3	Characteristics of AFTA .....	235
13.4	Significance of AFTA .....	243

## Chapter 14 China-ASEAN Free Trade Area

14.1	The Emergence of China-ASEAN Free Trade Area .....	254
14.2	The Framework and Agreement of China-ASEAN FTA .....	257
14.3	The Significance of China-ASEAN FTA .....	261
14.4	Challenges of China-ASEAN FTA .....	266

## Chapter 15 China-ASEAN Expo

15.1	Proposal of CAEXPO .....	272
15.2	The Contents and Purpose of CAEXPO .....	274
15.3	The First China-ASEAN Expo .....	277

## CHAPTER 1

### *General Introduction to Southeast Asia*

#### 1.1

#### Brief Introduction

Lying to the south and between oceans far and away from China, Southeast Asia was called “Nanyang” in the past.

Southeast Asia includes 11 countries, Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam and East Timor. East Timor, attaining its independence from Indonesia by referendum in October, 1999, is the youngest nation in Southeast Asia.

Southeast Asia, covering an area of 4,470,000 square kilometers, has a total population of about 530,000,000, most of which are oriental race, including several races belonging to the Sino-Tibetan language family, Hindi language family, Austro-Asiatic language family<sup>[1]</sup> and Malayo-Polynesian language family<sup>[2]</sup>. Among the above-mentioned races, the Javanese, Kinh (Viet), Thai, Burman, Lao, Khmer and Sulu are the most populous. With an overseas Chinese population of over 20,000,000, Southeast Asia is the largest overseas Chinese community. Overseas Chinese in Singapore account for over 70%, then about 30% in Malaysia. Southeast Asia's population distribution is uneven. It mainly gathers in coastal plains, river-bank plains and estuary deltas with a few in mountainous areas and rainforest.

In Southeast Asia, the largest, also the most populous country is Indonesia, with an area of 1,904,443 square kilometers and a population of 215,000,000 (next only to China, India and the United States). The country with the smallest area (only 707



square kilometers) is Singapore; the whole country is just like a city and its area is equal to that of Dongxing, a county-level city in Guangxi of China; 20 kilometers from east to west, 30 kilometers from south to north, you can drive across the country in a day. Though it has the smallest area, Singapore has a population of 4,839,000, much more than that of Brunei, which covers an area of 5,765 square kilometers. As the least populous country in Southeast Asia, Brunei has only 379,000 people, just equal to the population of a small town in China.

**Brief Introduction to 11 Countries in Southeast Asia (2009)**

Country	Population	Area (sq. km)	Capital
Brunei	390,000	5,765	Bandar Seri Begawan
Cambodia	14,400,000	181,035	Phnom Penh
Indonesia	215,000,000	1,904,443	Jakarta
Laos	5,870,000	236,800	Vientiane
Malaysia	27,730,000	330,257	Kuala Lumpur
Myanmar	57,500,000	676,581	Nay Pyl Taw
The Philippines	88,000,000	299,700	Manila
Singapore	4,839,000	707	Singapore
Thailand	63,040,000	513,115	Bangkok
Vietnam	86,160,000	329,556	Hanoi
East Timor	101,500,000	14,874	Dili

Source: <http://www.fmprc.gov.cn> 来源: 中华人民共和国外交部

## 1.2

## Geographical Features

Southeast Asia is named after its location, the southeastern part of Asia. It stands from east longitude 93 degrees to 141.5 degrees east, north latitude 25 degrees to south latitude 10 degrees, bestriding the equator. Most are tropical areas. Bordering on China in the north, overlooking Australia in the south, close to the Pacific Ocean in the east, facing the Indian Ocean in the west, and neighboring Bangladesh and

India, Southeast Asia has very important geographical position. It links three continents (Asia, Africa and Oceania) and two oceans (the Pacific Ocean and the Indian Ocean). Lying between Malaya and Sumatra Island (苏门答腊岛), the Malacca Strait (马六甲海峡) (total length of about 900 km, the narrowest part is only 37 km) is the shortest and the only sea route from Northeast Asia through Southeast Asia to Europe and Africa, and it has always been a strategic point.

Southeast Asia consists of the Indo-Chinese Peninsula<sup>[3]</sup> and Malay Islands<sup>[4]</sup>. With an area of about 2,100,000 square kilometers, the Indo-Chinese Peninsula is named after its location, the southern part of China. Its long and narrow southern part almost reaches down to the equator, where it becomes Malaya. In the Indo-Chinese Peninsula, there are 7 countries, Vietnam, Laos, Myanmar, Cambodia, Thailand, Malaysia and Singapore. Among them, Laos is the only land-locked country without a coastline; Malaysia consists of Malaya in the southern part of the Indo-Chinese Peninsula [Malaya area in southern part (“West Malaysia”)], and Sabah (沙巴) and Sarawak (沙捞越) in the northern part of Kalimantan Island (加里曼丹岛) (“East Malaysia”). Located between the southeastern part of the Indo-Chinese Peninsula and the northern part of Australia, between the Pacific Ocean and the Indian Ocean, Malay Islands is made up of over 20,000 islands. 3,500 km from south to north and 6,400 km from east to west, it covers more than 2,300,000 square kilometers in total. Indonesia and the Philippines are island countries in Southeast Asia. Brunei is located on Kalimantan Island. East Timor’s territory contains the eastern part of Timor, Oecusse (欧库西) of the north coast in the western part and neighboring Pulau Atauro (阿陶罗岛).

To sum up, Southeast Asia’s geography has two outstanding characteristics: one is “heat” and the other is “sea”.



“Heat” refers to the tropical areas. Standing in low latitudes, most of Southeast Asia is situated to the south of the Tropic of Cancer<sup>[5]</sup> and near the equator. It is hot all the year round as if it’s only got one season—summer with an annual average temperature between 25°C to 30°C. There is little difference in temperature between the coldest and the hottest month, less than 2°C near the equator. However, diurnal

temperature difference within 24 hours is greater than the difference between the hottest and coldest month of the year. For example, the Pontianak ( 坤甸 ), in Kalimantan Island, has an annual temperature difference of 2°C while the diurnal temperature difference is 7°C. There is an exception that the northern part close to China has four seasons—spring, summer, autumn and winter. Most areas have just two seasons—dry season ( November to May next year ) and rainy season ( June to October ). Frequently exposed to the sun, people here have dark skin color.

Considering the rainfall, there are two climate types: tropical monsoon climate and tropical rainforest climate. The northern parts of the Indo-Chinese Peninsula and the Philippines belong to the tropical monsoon climate type with an annual average rainfall about 1,500 mm. The areas ( north latitude 5 degrees to south latitude 5 degrees ) near the equator, or the southern part of Malaya and the most of the Malaysian, are of tropical rainforest climate. It rains all the year round with an annual average rainfall over 2,000 mm. The period from April to May, is the hottest with least rainfall.



Except for Laos, Southeast Asian nations are all coastal countries or island countries.

Indonesia, named “the Land of Ten Thousands Islands”, has over 17,000 islands. The Philippines, named “the Land of Thousand Islands”, has 7,083 islands. Brunei is located in the northwest of Kalimantan Island. In these countries, the common transport between islands is ship. As a result, the high population density puts great pressure on the traffic.

Based on the terrain and geology, Southeast Asia can be divided into “stable” and “unstable” regions. The Indo-Chinese Peninsula and Kalimantan Island belong to the “stable” region while the other islands belong to the “unstable” region. The mountains there were formed during the Himalaya Mountains building in the Tertiary period<sup>[6]</sup>. Precipitous and coastal, some are even active volcanoes. Volcano eruption and earthquakes frequently occur in Indonesia and the Philippines. Malaysia is one of the areas with the most volcanoes in the world.

The mountains on the Indo-Chinese Peninsula are north-south directional. The

Himalayas, go from Tibet towards the east, then turn south at the common boundary of Yunnan Province, China and Myanmar. The main rivers in Southeast Asia all gather in the Indo-Chinese Peninsula, flowing to the seas from north to south following the mountains. The main rivers include the Mekong River, the Red River, the Menam River(湄南河), the Salween River(萨尔温江), and the Irrawaddy River(伊洛瓦底江). The Mekong River, with a total length of 4,400 kilometers, is not only the biggest river in Southeast Asia but also one of the most important international rivers in the world. It sources from Qinghai-Tibet Plateau, crossing Myanmar, Laos, Thailand, Cambodia (the number nations crossed being next only to the Danube River in Europe), and flows to sea from Vietnam.

### 1.3

## History

The 11 Southeast Asian nations have some differences in their economic and social development process, but they all experienced three historical development stages: ancient, modern and present. We mainly talk about the ancient times and modern times in the following.



### Ancient Times

#### (1) The most important ancient country in the Indo-Chinese Peninsula—Cambodia

In the north of the Indo-Chinese Peninsula, there are three countries from east to west boadering China—Vietnam, Laos and Myanmar. There was no real country within Vietnam's borders before the 3rd century AD. Since putting Lingnan down in the Qin Dynasty, China had set up county in the north and the center of Vietnam for over 1,000 years. Until 968 AD Dinh Hoàn founded an independent country. Laos is located to the west of the Northern Vietnam. In 1353, King Fa Ngum(法昂) established the first centralized state ruling the whole Laos—Lao Kingdom of Lan Xang(澜沧王国) in Luang Prabang(琅勃拉邦). For 300 years Lan Xang had influence reaching into present-day Cambodia and Thailand, as well as over all of what is now Laos. Afterwards, Laos was invaded by Vietnam, Myanmar and Thailand. Laos



became the French colony in 1893. Myanmar is located to the west of Laos. There were 3 unified kingdoms in ancient Myanmar. The first one is the Pagan Kingdom(蒲甘王朝) established by Anawrahta(阿奴律陀) in 1057; then King Mingyinyo founded the Toungoo Dynasty in the 16th century; the last one is the Konbaung Dynasty established by Alaungpaya in 1752. Myanmar became the British colony in the late 19th century. Myanmar has longstanding grudge with Thailand. Thai chieftains gained independence from the Khmer Empire at Sukhothai(素可泰), which was established as the first sovereign kingdom by Pho Khun Si Indrathit in 1238. The Sukhothai Kingdom covers Luang Prabang in Laos, the northern part of Malaysian Peninsula, Dawei(土瓦), Bago(勃固) and Muktama(马都) in Myanmar. Then Thailand experienced the Kingdom of Ayutthaya(阿育他亚), the Kingdom of Dhonburi/Thon Buri(吞武里) and the Kingdom of Bangkok established in 1782. Although some ancient kingdoms like Kedah and Langkasuka appeared, only the Kingdom of Melaka established by Sumatra Prince Parames(拜里迷) had affected Southeast Asia. Its territory includes the north Sumatra and almost the whole Malaysian Peninsula, laying a strong foundation for present-day Malaysia. Malaysia was invaded by Portugal, the Netherlands and Britain from the 16th century. Malaysia became the French colony in the early 20th century.

Cambodia, located in the south of the Indo-Chinese Peninsula, is an oriental country that has ever created splendid ancient civilization. The archaeologists found from 2000 BC to 1000 BC there lived people along the Lake Tonle Sap(洞里萨湖) and in the lower Mekong River valley and delta regions. As the inhabitants, they mixed with the immigrant Khmer<sup>[7]</sup> to form Cambodian main ethnic group. The Khmer established the earliest known kingdom in the area, Funan(扶南王国), around the first century AD. Funan Kingdom had developed marine trade, and become the most powerful country in the Indo-Chinese Peninsula. Funan Kingdom began to fall in the second half of the 6th century until it was replaced by Chenla. The Chenla Kingdom lasted 9 centuries, including the early Chenla, Angkor and the late Chenla. During the peak period, Angkor Kingdom reached most of the Indo-Chinese Peninsula, South Vietnam, Laos, Thailand, part of Myanmar and Malaysia. To showcase the powerful kingdom, the empire built the Angkor historical sites which were called the Four Wonders of Ancient East together with the Great Wall in China,